



CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE PERU (de aquí en adelante “el Gobierno”) representado por el Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Fernando De Trazegnies Granda y la **CORPORACION DE DESARROLLO DE LA MANCOMUNIDAD** (Commonwealth Development Corporation) con sede en One Bessborough Gardens, Londres SW1V 2JQ (de aquí en adelante “la CDC”) representada por su Presidente Ejecutivo Dr. Roy Reynolds.

CONSIDERANDO QUE

1. La CDC es una institución pública, creada en virtud de una ley Parlamentaria del Reino Unido con el propósito de asistir al desarrollo económico de ciertos países y autorizada por el Gobierno del Reino Unido para operar en Perú.
2. La CDC actualmente no tiene accionistas, no distribuye superávits y su fuente principal de financiamiento externo ha provenido de empréstitos otorgados en el presupuesto de ayuda externa por el Parlamento del Reino Unido y administrados por el Departamento para el Desarrollo Internacional (Department for International Development - DfID).
3. El Gobierno del Reino Unido ha anunciado su intención de introducir capital privado dentro de CDC y crear una sociedad pública-privada (public private partnership - “PPP”), lo cual permitiría a CDC contribuir más efectivamente al desarrollo sostenible de países en desarrollo. Los inversionistas del capital privado tomarán mayoría accionaria y CDC podrá obtener financiamiento de deuda en los mercados de capital. Bajo el PPP el Gobierno del Reino Unido mantendrá un interés minoritario sustancial en CDC durante el futuro inmediato. El objeto de la CDC continuará siendo desarrollar las economías, especialmente de países más pobres, logrando retornos atractivos para los inversionistas e implementando las mejores prácticas éticas. Un mecanismo de cumplimiento de este objetivo estará

incluido en los estatutos para asegurarse que este sea el caso. El trabajo detallado en la constitución del PPP está en proceso y la legislación se establecerá con su debido curso. Para efectos de este convenio la CDC será considerada una institución de carácter público.

4. El Gobierno desea facilitar las operaciones que la CDC lleve a cabo en Perú en cooperación con el mismo, con entidades ya sea del sector privado o público, así como también, con instituciones financieras multilaterales, bilaterales y otras.
5. La CDC desea establecer y llevar a cabo operaciones directamente desde una oficina en Perú y designar un agente, gerente o representante, cuando en su momento lo considere conveniente.

EN CONSECUENCIA SE ACUERDA lo siguiente:

ARTICULO 1

1.1. La CDC se compromete a :

- 1.1.1. Investigar y analizar las posibilidades de inversión en proyectos que correspondan al sector privado, dentro de su competencia, de acuerdo a sus estatutos, que como inversión sean rentables, y produzcan beneficios económicos que ayuden al crecimiento de los sectores pertinentes de la economía de Perú;
- 1.1.2. Contribuir a la ejecución de dichos proyectos mediante el otorgamiento de préstamos e inversiones en capitales participativos y estableciendo “Joint Ventures” y acuerdos similares y, a la vez, proporcionando servicios técnicos, administrativos y de consultoría en los términos y condiciones que se acuerden;

- 1.1.3. Asegurar, cuando fuera posible como parte de dicha ejecución, el entrenamiento de personal local a todos los niveles;
- 1.1.4. Consultar, cuando sea apropiado, con los departamentos correspondientes del Gobierno.

ARTICULO 2

- 2.1. Para el cumplimiento de sus objetivos, la CDC gozará en la República del Perú de la más amplia capacidad jurídica que la legislación nacional reconozca a las personas jurídicas; podrá en particular celebrar contratos, adquirir y enajenar bienes muebles e inmuebles, salvo lo previsto en el artículo 71 de la Constitución Política del Perú, y comparecer y ser parte en trámites administrativos y judiciales.

ARTICULO 3

- 3.1. Para el cumplimiento de sus objetivos y funciones, la CDC no estará sujeta a ningún control, reglamento o moratoria financiera y podrá libremente:
 - 3.1.1. Adquirir títulos y divisas negociables; mantenerlas y disponer de ellas; mantener y manejar cuentas en moneda nacional y extranjera;
 - 3.1.2 Transferir libremente sus fondos y divisas dentro o fuera de la República del Perú y convertir sus fondos a cualquier moneda, de acuerdo con el régimen acordado para los Organismos y Organizaciones Internacionales, en concordancia con la legislación vigente en el Perú.

ARTICULO 4

- 4.1 Salvo que así lo determinen las leyes bancarias vigentes, la CDC no será considerada como banco o entidad de intermediación financiera, ni tampoco tendrá la obligación de presentar detalles o documentos, ni de operar o inscribirse como si fuera una sociedad extranjera en el Perú. El Gobierno del Perú reconoce que el Gobierno del Reino Unido no incluye deudas contraídas con la CDC en los arreglos del Club de París.

ARTICULO 5

- 5.1 El Gobierno se compromete a no expropiar los bienes de la CDC, salvo cuando se trate de asuntos de seguridad nacional o necesidad pública, siempre y cuando la expropiación se sujete a los procedimientos señalados por la ley. La obligación del Estado comprenderá el previo pago en efectivo de la indemnización justipreciada en moneda efectiva que pueda ser libremente convertida en los mercados internacionales de divisas, a menos que se convenga en otra forma de compensación.

ARTICULO 6

- 6.1 La CDC y sus bienes estarán exentos en el territorio del Perú del pago de tributos conforme al Decreto Legislativo 783, Ley 26632 y demás normas aplicables en materia de privilegios a los Organismos y Organizaciones Internacionales.

ARTICULO 7

- 7.1 CDC no estará sujeta a prohibiciones y restricciones a la importación y exportación, salvo en lo que se refiere a aquellas que estén terminantemente prohibidas por la legislación del Perú.

ARTICULO 8

- 8.1 Las autoridades peruanas competentes otorgarán toda clase de facilidades para el libre tránsito en el territorio del país, así como para entrar o salir del mismo, a los miembros del personal de la CDC y familiares dependientes.
- 8.2 El presente artículo no será aplicable en casos de interrupción general de transporte y no podrá trabar la aplicación efectiva de las leyes vigentes, ni tampoco exonerar de la justa aplicación de reglamentos cuarentenales y sanitarios.
- 8.3 Los visados de entrada y salida del país para las personas indicadas en el presente Artículo serán extendidos gratuitamente.

ARTICULO 9

- 9.1 El personal de la CDC, a que se refiere el Artículo anterior, gozará dentro del territorio del país de los privilegios que se conceden a los Organismos y Organizaciones Internacionales y sus funcionarios, que no sean de nacionalidad peruana, entre ellos :
 - 9.1.1 Exención de todo impuesto sobre rentas provenientes de prestación de servicios a la CDC;
 - 9.1.2. Exoneración del pago de derechos en el registro de extranjeros y de las restricciones a la inmigración;
 - 9.1.3 Libertad para mantener sus cuentas personales en moneda extranjera y para retirar los fondos al término de sus servicios, en las mismas monedas y las mismas cantidades introducidas al país por intermedio de entidades autorizadas.

9.1.4 El personal de la CDC, que no tenga la calidad de domiciliado en el Perú, estará exento además de cualquier impuesto directo sobre rentas personales originadas fuera del Perú.

ARTICULO 10

10.1 El presente Convenio entrará en vigencia con carácter provisional en lo administrativo, una vez suscrito, y definitivamente, cuando las Partes Contratantes se comuniquen recíprocamente que las formalidades para la entrada en vigencia del Convenio han sido cumplidas.

10.2 Todas las acciones administrativas y legislativas necesarias para legalizar las materias que han sido convenidas serán iniciadas sin demora por el Gobierno a través de sus respectivas instituciones.

ARTICULO 11

11.1 Cualquier diferencia que surja de la aplicación de este Convenio será examinada entre el Gobierno del Perú y la CDC a fin de que sea resuelta en forma rápida y amigable.

ARTICULO 12

12.1 El presente Convenio tendrá una duración indefinida, pudiendo ser denunciado en cualquier momento por cualquiera de las Partes Contratantes mediante una comunicación dirigida a la otra, la que producirá sus efectos seis meses después de recibida y la CDC haya liquidado sus bienes en el Perú.

ARTICULO 13

13.1 En caso de finalización del presente Convenio, éste seguirá rigiendo durante un plazo prudencial que concederá el Gobierno Peruano a la CDC para la liquidación de sus bienes.

FIRMADO, en duplicado, en castellano e inglés (ambas versiones igualmente auténticas) en la Ciudad de Lima, el 16 de marzo de 1999.

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DEL PERU

POR LA CORPORACION DE
DESARROLLO DE LA
MANCOMUNIDAD
(COMMONWEALTH
DEVELOPMENT CORPORATION)

FERNANDO DE TRAZEGNIES
Ministro de Relaciones Exteriores



ROY REYNOLDS
Presidente Ejecutivo

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU (hereinafter called "the Government") represented by the Minister for Foreign Relations Dr. Fernando De Trazegnies Granda

and **COMMONWEALTH DEVELOPMENT CORPORATION** of One Bessborough Gardens, London SW1V 2JQ, England (hereinafter called "CDC") represented by its Chief Executive, Dr. Roy Reynolds.

WHEREAS :

- 1 CDC is a public institution being a corporation established by Act of Parliament of the United Kingdom for the purpose of assisting in the economic development of certain countries and is authorised by the Government of the United Kingdom to operate in Peru.
- 2 CDC currently has no shareholders, does not distribute surpluses and its principal source of external funding has come from UK Government loans made out of the UK overseas aid budget voted by the Parliament of the United Kingdom and administered by the Department for International Development (DfID).
- 3 The UK Government has announced the intention of introducing private capital into CDC and creating a public private partnership ("PPP"), which will enable CDC to contribute more effectively to the sustainable development of poorer countries. The investors of private capital will receive majority ownership and CDC will also obtain debt financing from the capital markets. Under the PPP the UK Government will retain a substantial minority interest in CDC for the foreseeable future. The objectives of CDC will continue to be to develop the economies, especially of the poorest countries, obtaining attractive returns for investors and implementing ethical best practice. A compliance mechanism will be included within CDC's articles of association to ensure that this remains the case.

The detailed work on the constitution of the PPP is in process and legislation will be established in due course. For the purposes of this agreement, CDC will be considered as having a public sector character.

- 4 The UK Government wishes to facilitate the carrying out by CDC of its functions in Peru in cooperation with itself, private and public sector entities and, as appropriate, with multilateral, bilateral or other financing institutions.
- 5 CDC wishes to establish and carry out its operations directly from an office in Peru and to appoint an agent, manager or representative there as it may from time to time consider appropriate.

NOW IT IS HEREBY AGREED as follows :

ARTICLE 1

1.1 CDC will :

- 1.1.1 Consider and analyse possibilities of investment in private sector projects which are within its capability, within its statutory powers, financially sound, and which produce economic benefits that assist the growth of relevant sectors of the economy of Peru;
- 1.1.2 Contribute to the implementation of such projects by making loan and equity investments, by establishing joint ventures and similar agreements and extending technical, management and consultancy services on terms and conditions to be agreed;
- 1.1.3 Whenever feasible as part of such implementation secure the training of local personnel at all levels;
- 1.1.4 Consult as appropriate with relevant Government departments.

ARTICLE 2

2.1 In order to comply with its objectives, CDC will, in the Republic of Peru, enjoy the same legal capacity that the national legislation affords legal entities and in particular it will be able to enter into all types of contracts, acquire and dispose of immovable and movable property, save for that foreseen by article 71 of the Peruvian Political Constitution, and sue and be sued.

ARTICLE 3

3.1 In order to comply with its objectives and functions, CDC will not be subject to any control, regulation or financial moratorium and can freely:

3.1.1 Acquire titles and foreign exchange, hold and dispose of them and maintain and operate accounts in local and foreign currency

3.1.2 Transfer freely its funds and foreign currency into and out of the Republic of Peru and convert its funds to any other currency in accordance with the regulations governing Organisations and International Organisations and in accordance with current Peruvian legislation.

ARTICLE 4

4.1 Except as determined by the current banking laws, CDC will not be considered as a bank or financial intermediary for the purposes of local banking law requirements, and neither will it be obliged to file particulars or documents or otherwise operate or register as if it were a foreign company in Peru. The Government recognises that the United Kingdom government does not include debts due to CDC in Paris Club arrangements.

ARTICLE 5

5.1 The Government undertakes that it will not expropriate the assets of CDC except in relation to matters of national security or when it is in the public interest and then only provided that it always complies with the procedures established by law. Compensation

will be fair and paid in advance in cash which is freely convertible on the international money markets, unless another form of compensation is agreed.

ARTICLE 6

- 6.1 In the territory of Peru, CDC and its assets will be exempt from the payment of taxes according to those regulations applied by virtue of Decree Legislation 783, Law 26632 and other applicable regulations with respect to Organisations and International Organisations.

ARTICLE 7

- 7.1 CDC will not be subject to prohibitions or restrictions on importation or exportation, except when said importation or exportation is specifically prohibited by Peruvian legislation.

ARTICLE 8

- 8.1 The appropriate Peruvian authorities will authorise all necessary facilities to permit the free transit into and from the country of persons that are employees of CDC and their dependants.
- 8.2 This article will not be applicable in cases of a general interruption in transport and could not be applied in cases where would result in prevention of effective application of the existing laws in force and neither where it would contravened the just application of quarantine and health regulations.
- 8.3 Entry and exit visas into and from the country for persons indicated in this article will be granted at no expense.

ARTICLE 9

- 9.1 Within the territory of Peru, CDC personnel will enjoy the same privileges accorded to Organisations and International Organisations and their non-Peruvian officers among them:
- 9.1.1 Exoneration from all taxes on income arising from the provision of CDC services;
 - 9.1.2 Exoneration from the payment of fees in the register of foreigners and of restrictions in immigration.
 - 9.1.3 Freedom to maintain personal accounts in foreign currency and to withdraw those funds at the end of their period of service, in the same currency and amounts as introduced into the country through authorised entities.
 - 9.1.4 CDC personnel, not considered as residents by Peruvian laws, will in addition be exempted from whatever tax on personal income, derived from an outside Peru source.

ARTICLE 10

- 10.1 This agreement will come into effect provisionally once signed, and definitively when the parties have communicated to each other that the formalities associated with bringing this agreement into being have been complied with.
- 10.2 Any legislative and administrative action required in Peru necessary to confer full legal authority for the matters hereby agreed will be taken without delay by the Government through its appropriate institutions.

ARTICLE 11

11.1 Any differences arising from the implementation of this Agreement will be discussed between the Government and CDC with a view to their being speedily and amicably resolved

ARTICLE 12

12.1 This agreement will have an indefinite duration and could be terminated at any time and by either party via a communication to the other party, that will be effective six months after receipt and the liquidation by CDC of its assets in Peru.

ARTICLE 13

13.1 In the event that this agreement terminates, the Government will concede to CDC a reasonable period of time in which to liquidate its assets.

SIGNED in duplicate in Spanish and English language versions (both equally authentic) in the City of Lima on the 16th day of March 1999

FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF PERU

FOR THE COMMONWEALTH
DEVELOPMENT CORPORATION



FERNANDO DE TRAZEGNIES
Minister of Foreign Relations



ROY REYNOLDS
Chief Executive

